



Nb 11 : « La chair ou l'esprit » : Deux récits de contestation (suite)

Thomas Römer



COLLÈGE
DE FRANCE
1530

Structure (T1 : viande ; T2 : esprit)

- T1 4-10 Les pleurs du peuple (mécontentement par rapport à la manne)
- T2 11-15 Les plaintes de Moïse (mécontentement par rapport à sa tâche)
- T2 16-17 Réponse de Yhwh à Moïse : 70 anciens, esprit
- T1 18-20 Réponse de Yhwh au peuple : viande

T1 21-23 Question de Moïse et réponse de Yhwh quant à la réalisation de la parole divine
--

- T2 21-30 Réalisation de la parole divine : esprit, 70 anciens (+)
- T1 31-34 Réalisation de la parole divine : don de la viande (-)



COLLÈGE
DE FRANCE
1530

2

30/03/17

- ❖ La combinaison des deux thèmes complexifie le schéma deutéronomiste traditionnel : désobéissance du peuple, colère divine, intercession d'un prophète, réaction divine (souvent Yhwh revient de sa colère).
- ❖ Nb 11: L'intervention de Yhwh est double : positive et négative à la fois.
- ❖ Ambiguïté de l'intercession de Moïse : il se plaint auprès de Yhwh et doute de sa puissance.
- ❖ Accusation contre Yhwh (cf. plaintes de Jérémie).
- ❖ Nb 11 : présuppose Ex 16 (manne et caillies), un texte « P ».
- ❖ => Texte post-dtr et post-P.



Les trois textes de la décharge de Moïse

- ❖ Exode 18, Deutéronome 1, Nombres 11.
- ❖ Initiative : Ex 18 : Jéthro ; Dt 1 : Moïse ; Nb 11 : Yhwh.
- ❖ Ex 18 : Situation concrète (pas de plainte de Moïse). Moïse est surchargé par ses responsabilités juridiques.
- ❖ Dt 1 : Situation plus générale : multitude du peuple et charge juridique (v. 12 : « Comment pourrais-je porter seul la charge et le fardeau de vos litiges ? ») qui débouche sur l'installation de juges.
- ❖ Nb 11 : le contexte juridique fait défaut. Moïse est surchargé d'une manière générale (anciens, don de l'esprit, compétences prophétiques).
- ❖ => Nb 11 a quitté le contexte originel du thème du soulagement de Moïse.



Un texte d'oppositions

- ❖ **Opposition entre le don de l'esprit à l'ensemble du peuple représenté par les 70 anciens et le jugement divin qui s'abat sur le peuple à la fin.**
- ❖ **Cf. l'opposition entre une situation idéale et une situation de crise caractérise également la deuxième partie du livre d'Ésaïe dans lequel le « 2^e Ésaïe » (Es 40-55), annonçant une nouvelle création et un temps idéal, est suivi par le Trito-Ésaïe (Es 56-66) qui se termine par une annonce de jugement divin.**
- ❖ **Es 66,24 : « quand on sortira, on verra les cadavres des hommes qui se sont rebellés contre moi. En effet, leur ver ne mourra pas et leur feu ne s'éteindra pas, et ils seront pour chacun un objet d'horreur ».**
- ❖ **=> Nb 11, un texte composite, qui déjà dans sa forme la plus ancienne présuppose les textes P de l'Exode.**



V. 4-10 : les pleurs du peuple

- ❖ **Le ramassis (de gens) qui se trouvait dans son sein fut saisi de convoitise. Les fils d'Israël recommencèrent à pleurer. Ils dirent : Qui nous fera manger de la viande ?**
- ❖ **Ramassis : אֶסְפָּסוּף ('asaphsuph) qui est un hapax (construit avec la racine 's-p).**
- ❖ **Allusion à Ex 12,38 : « Une importante population mêlée était aussi montée avec eux (וְגַם-עָרַב רַב עִלָּה אִתָּם). »**
- ❖ **Retouche ? Pour ne pas accuser l'ensemble du peuple.**
- ❖ **Le texte pose ainsi la question de savoir autour de quoi ou de quel projet il faut se rassembler, autour du désir de viande ou autour des 70 anciens, porteurs de l'esprit.**
- ❖ **La plainte concernant la viande est d'ailleurs étonnante. Selon de nombreux textes du Pentateuque, le peuple avait du bétail dans le désert (Ex 12,38 ; 17,3 ; 34,5 ; Nb 14,33 ; 32,1) et donc accès à la viande (cf. aussi Nb 11,22).**
- ❖ **Rashi : demande gratuite, sans fondement.**



- ❖ 5. Nous nous souvenons du poisson que nous mangions en Égypte gratuitement, des concombres, de l'herbe, des oignons, de l'ail.
- ❖ => Prépare le thème de la nostalgie de l'Égypte (cf. le « pourquoi » du v. 20).
- ❖ En glorifiant la nourriture de l'Égypte, le peuple énumère ... surtout des légumes et des fruits.
- ❖ => nullement un festin, mais plutôt la nourriture des pauvres.
- ❖ Nourriture « gratuite ». Ironie : les Hébreux étaient des corvéables.
- ❖ 6. Et maintenant, notre vie se dessèche, il n'y a rien du tout, nos yeux (ne voient) que la manne.
- ❖ « Notre vie (nephesh) se dessèche (נפשנו יבשה) », cf. Ez 37,11 : « nos os sont desséchés (יבשו עצמותינו) ».
- ❖ Ez 37 : situation des Judéens après la destruction de Jérusalem.



L'excursus sur la manne

Nb 11	Ex 16
<p>7. Et la manne était comme de la semence de coriandre, son aspect était comme l'aspect du bdellium (= une gomme-résine). 8. Le peuple se dispersait et ils la ramassaient, ils la broyaient au moulin ou ils la pilaient au pilon, ils la faisaient cuire dans une casserole, ils en faisaient des galettes, et son goût était comme le goût d'un gâteau à l'huile. 9. Quand la rosée descendait sur le camp la nuit, la manne descendait sur lui (également).</p>	<p>14. La couche de rosée monta et voici sur la surface du désert, quelque chose de fin, de craquant, quelque chose de fin comme du givre sur la terre.</p> <p>31. La maison d'Israël l'appela « manne » ; c'était comme de la semence de coriandre, blanc, son goût était comme de la pâtisserie faite avec du miel.</p>



FRANCIE



9

30/03/17


COLLÈGE DE FRANCE
 -1530-

La manne

- ❖ Dès le XIX^e s. enquête naturaliste sur la manne (Wilhelm Hemprich et Christian Gottfried Ehrenberg) :
- ❖ tamaris (*tamarix mannifera*) :
- ❖ colonisé par une cochenille, animal qui produit une substance naturelle se cristallisant en un sucre.




10

30/03/17


COLLÈGE DE FRANCE
 -1530-



- ❖ Ce produit tombe sur le sol et recouvre parfois des surfaces importantes :
- ❖ Bédouins : *mann es-sama* (« manne du ciel »).
- ❖ Une sorte de miellat, riche en sucre.



- ❖ Les auteurs bibliques se sont inspirés de phénomènes naturels en les interprétant comme une intervention divine.
- ❖ Dans la BH : Ex 16 ; Nb 11 ; 21,5 (« pain de misère ») ; Dt 8, Jos 5 ; Ps 78 ; Ps 105 ; Ne 9.
- ❖ Ps 78 : tradition moins naturaliste :
- ❖ 24 Pour les nourrir, il fit pleuvoir la *manne*, il leur donna le *blé des cieux* ; 25 chacun mangea le pain des Forts ; il leur envoya des vivres à satiété.
- ❖ Compréhension mythologique : comme l'ambrosie dans la mythologie grecque.
- ❖ Cf. aussi Hérodote : les Éthiopiens et Hyperboréens disposent de nourritures exceptionnelles (III, 17-26 ; 97 ; IV, 13, 32-36).



- ❖ Le thème de la manne, surtout dans sa dimension mythologique, sera repris ensuite dans le NT :
- ❖ Jésus est présenté comme le « vrai pain du ciel » (Jean 6). Ap 2,17 mentionne la « manne cachée » et reprend le thème de la nourriture céleste.
- ❖ Philon renforce les liens avec la mythologie grecque, en interprétant la manne reçue sans effort comme symbole de l'enseignement philosophique (contrairement à l'éducation encyclopédique).
- ❖ Débat au Moyen-Âge entre Abraham Ibn Ezra, qui insiste sur le côté surnaturel de la manne, et Isaac ben Meir (Ribam) qui affirme que la manne n'avait rien de miraculeux (pour ce dernier, le miracle se trouve dans l'abondance et la constance de la manne).
- ❖ Les textes bibliques unissent les deux concepts.
- ❖ On a un peu négligé, depuis le XIX^e s., la perspective mythologique.
- ❖ Nb 11 : Insistance sur la diversité des utilisations possibles de la manne.
- ❖ => la complainte du peuple quant à la monotonie de la manne était totalement infondée.



- ❖ 10. Moïse entendit le peuple en train de pleurer selon ses clans, chacun à l'ouverture de sa tente. La colère de Yhwh s'enflamma grandement. Et aux yeux de Moïse c'était mauvais.
- ❖ Moïse écoute les plaintes et Yhwh s'enflamme de colère.
- ❖ Moïse prend plutôt le parti du peuple, puisque la colère est « mauvaise » aux yeux de Moïse.
- ❖ Il n'exhorte pas le peuple, comme en Ex 14,13-14 (« Moïse dit au peuple : 'N'ayez pas peur ! Tenez bon ! Et voyez le salut que Yhwh réalisera pour vous aujourd'hui... ») ou Dt 1,29-30 (« Je vous ai dit : 'Ne tremblez pas, ne les craignez pas !' »).
- ❖ => transition vers le deuxième thème de ce récit, la complainte de Moïse quant au fardeau du peuple qu'il doit porter seul.



V. 11-15 : La plainte de Moïse

A Pourquoi fais-tu du *mal* à ton serviteur ? (v. 11)

B Pourquoi n'ai-je pas *trouvé grâce à tes yeux* ? (v. 11)

C pour que tu m'imposes *la charge de tout ce peuple*. (v. 11)

D Est-ce moi qui ai conçu tout ce peuple ou est-ce moi qui l'ai enfanté ? En effet tu m'as dit : porte-le dans ton sein, comme « la nourrice » porte le nourrisson. (v. 12)

C' Je ne peux, moi seul, *porter tout ce peuple*. (v. 14)

B' Alors tue-moi une fois pour toutes, *si j'ai trouvé grâce à tes yeux*. (v. 15)

A' pour que je ne voie pas ta *méchanceté*.



- ❖ 11. Moïse dit à Yhwh : Pourquoi fais-tu du mal à ton serviteur, et pourquoi n'ai-je pas trouvé grâce à tes yeux pour que tu m'imposes la charge de tout ce peuple ? 12. Est-ce moi qui ai conçu tout ce peuple ou est-ce moi qui l'ai enfanté ? En effet tu m'as dit : porte-le dans ton sein, comme « la nourrice » porte le nourrisson, vers le pays que tu as promis par serment à ses pères. 13. D'où aurais-je de la viande pour la donner à tout ce peuple car ils pleurent contre moi disant : Donne-nous de la viande pour que nous en mangions. 14. Je ne peux, moi seul, porter tout ce peuple. Oui, il est trop lourd pour moi. 15. Si tu agis ainsi avec moi, alors tue-moi une fois pour toutes, si j'ai trouvé grâce à tes yeux, pour que je ne voie pas ta méchanceté.

- ❖ V. 13 : fait partie du thème des cailles.
- ❖ Accusations de Moïse : cf. Jérémie et Job.
- ❖ V. 11 : « pourquoi fais-tu du mal à ton serviteur ? », cf. Ex 5,22 : « Seigneur, pourquoi as-tu fait du mal à ce peuple ? Pourquoi m'as-tu envoyé ? ».
- ❖ V. 12 : image selon laquelle Yhwh est la mère qui a conçu et enfanté Israël (*y-l-d*).
- ❖ Moïse : nourrice (le participe de la racine '-m-n est un terme technique pour la nourrice) qui doit s'occuper du nourrisson Israël (*yoneq* < racine y-n-q : sucer).



Images féminines pour Yhwh

- ❖ Es 49,15 : « Une femme oublie-t-elle son nourrisson, oublie-t-elle de montrer sa tendresse à l'enfant de sa chair ? Même si celles-là oubliaient, moi, je ne t'oublierai pas ! »
- ❖ Es 66,13 : « comme un homme que sa mère reconforte, c'est moi qui, ainsi, vous reconforterai. »
- ❖ Dt 32,18 : « Le Rocher qui t'a engendré, tu l'as négligé ; tu as oublié le Dieu qui t'a mis au monde ».
- ❖ => textes de l'époque perse qui, après la disparition de la déesse, transfèrent des images féminines sur Yhwh.



- ❖ V. 12 « En effet tu m'as dit : porte-le dans ton sein, comme « la nourrice » porte le nourrisson » :
- ❖ Citation d'un ordre qui ne se trouve nullement sous cette forme dans la BH.
- ❖ Allusion aux intercessions de Moïse en Ex 32 et 33 ?
- ❖ Moïse insiste sur le fait que le peuple n'est pas le sien mais celui de Yhwh.
- ❖ Ex 33,12-13 :
- ❖ 12 Moïse dit à Yhwh : « Voici que tu me dis : 'Fais monter ce peuple!' et tu ne me fais pas connaître qui tu enverras avec moi. ... 13 Maintenant, si j'ai trouvé grâce à tes yeux, fais-moi connaître tes voies. »
- ❖ Liens entre Ex 33 et Nb 11 : « tente de la rencontre », « au milieu de », « trouver grâce aux yeux de... ».



La fin du verset 12

- ❖ 12. Est-ce moi qui ai conçu tout ce peuple ou est-ce moi qui l'ai enfanté ? En effet tu m'as dit : porte-le dans ton sein, comme « la nourrice » porte le nourrisson, **vers le pays que tu as promis par serment à ses pères.**
- ❖ L'évocation du pays promis par serment (*nišba'*) ne peut logiquement plus faire partie de la citation de la parole de Yhwh (2^e pers. sg.).
- ❖ => commentaire dans la bouche de Moïse.
- ❖ Peut-être ajout d'un glossateur qui voulait souligner le but de la marche dans le désert : l'entrée dans le pays promis aux pères.
- ❖ L'expression « le pays juré aux pères » est une expression typiquement deutéronomiste (plus de 20 fois dans le Deutéronome).



Une correction des scribes au v. 15

- ❖ 15. Si tu agis ainsi avec moi, alors tue-moi une fois pour toutes, si j'ai trouvé grâce à tes yeux, pour que je ne voie pas ta méchanceté.
- ❖ Un cas des *tiqquné sopherîm*.
- ❖ Les Massorètes auraient corrigé « ta méchanceté » en « mon malheur ».
- ❖ Dans le texte primitif Moïse accuse Yhwh de méchanceté et souhaite mourir.
- ❖ Après des images qui évoquent la vie (mère, nourrice, nouveau-né), Moïse oppose maintenant un projet de mort.
- ❖ Pas de réaction de colère de la part de Yhwh.



V. 16-17 : l'annonce du don de l'esprit

- ❖ 16. Yhwh dit à Moïse : Rassemble-moi soixante-dix hommes parmi les anciens d'Israël dont tu sais qu'ils sont les anciens du peuple et ses scribes. Emmène-les à la tente de la rencontre et ils se tiendront là avec toi. 17. Je descendrai et je parlerai là avec toi. J'enlèverai de l'esprit qui est sur toi. Je (le) mettrai sur eux. Ils porteront avec toi la charge du peuple, et tu ne (la) porteras plus, toi, à toi seul.
- ❖ 70 : nombre symbolisant la totalité.
- ❖ Les 70 anciens : représentants de l'ensemble du peuple.
- ❖ 2 Rois 10,6 : 70 « fils du roi ».
- ❖ L'inscription de Barrakib de Zincirli (VIII^e siècle avant l'ère chrétienne) : 70 « frères » de la maison royale.
- ❖ Ézéchiël 8,11 mentionne également 70 anciens : « Soixante-dix anciens de la maison d'Israël, ... se tenaient devant ces images, chacun son encensoir à la main ».
- ❖ Judaïsme : Sanhédrin (première mention chez Flavius Josèphe (Ant. XII, 3.3). Talmud : traité Sanhédrin : il aurait été installé par Moïse : 70 membres et un chef.



Nb 11 et Ex 24

- ❖ Ex 24 : « 9 Moïse monta avec Aaron, Nadab et Abihu ainsi que 70 anciens d'Israël. 10 Ils virent le Dieu d'Israël. ... 11 Il ne porta pas la main contre les privilégiés (*'ašilîm*) des fils d'Israël. Ils virent Dieu, puis ils mangèrent et burent. »
- ❖ La racine *'ašal* se retrouve en Nb 11 : Yhwh annonce qu'il prélèvera (*'ašal*) de l'esprit de Moïse pour le mettre sur les 70 anciens.
- ❖ Nb 11 : *ruaḥ* de Moïse.
- ❖ Cf. Es 63,10-11 : 10 Mais eux se cabrèrent, ils accablèrent son esprit saint. Alors il se retourna contre eux en ennemi, lui-même se mit en guerre contre eux. 11 Son peuple alors se rappela les jours du temps de Moïse : « Où est celui qui fit remonter de la mer le berger de son troupeau ? Où est celui qui mit en lui son esprit saint ? »
- ❖ V. 11 : c'est Yhwh qui met son esprit en Moïse, comme il met son souffle en Adam lors de la création du premier être humain.
- ❖ Nb 11 : => « démocratisation » des compétences de Moïse.



La tente de la rencontre ('ohel mo'ed)

- ❖ Deux conceptions différentes : chez P, cette tente fait partie du sanctuaire mobile, dans des textes non-P, elle se trouve à l'extérieur du camp.
- ❖ Dans des textes non-P : il n'y a pas de clergé qui s'occupe de cette tente.
- ❖ Nb 11 : le lieu où les 70 anciens reçoivent le don de l'esprit de Moïse.
- ❖ Lieu « laïque » de prière et de rencontre avec Dieu.
- ❖ J. Van Seters : la tente de rencontre reflète l'origine du culte synagogal durant l'époque perse.
- ❖ Les anciens : revendication laïque du pouvoir. Dans la Torah ils apparaissent dans l'histoire de la vocation de Moïse (Ex 3,16-18 ; 4,29), au Sinaï (Ex 19,7 ; 24,14) et dans le désert (Ex 17,5-6 ; 18,12 ; Nb 11 et 16,25), et dans les lois du Deutéronome (19,12 ; 21,3-6.19-20 ; 22,15-18 ; 25,7-9).



V. 18-20 : la réponse de Yhwh au peuple.

- ❖ 18. Et au peuple tu diras : Sanctifiez-vous pour demain et vous mangerez de la viande. En effet, vous avez pleuré aux oreilles de Yhwh disant : Qui nous fera manger de la viande ? En effet, c'était bien pour nous en Égypte. - Yhwh vous donnera de la viande et vous mangerez. 19. Vous n'en mangerez pas un seul jour, ni deux jours, ni cinq jours, ni dix jours, ni vingt jours. 20. (vous en mangerez) jusqu'à un mois, jusqu'à ce qu'elle vous sorte des narines et que vous en ayez la nausée, parce que vous avez rejeté Yhwh qui est au milieu de vous. Vous avez pleuré devant sa face en disant : pourquoi donc sommes-nous sortis d'Égypte ?
- ❖ V. 18 : le peuple doit se sanctifier pour se préparer à la rencontre avec le divin (Hitp. de q-d-š dans le Pentateuque Ex 19,22 ; Lv 11,44 ; 20,7).
- ❖ D'emblée l'annonce de la viande apparaît comme une sanction divine.
- ❖ Cette annonce du jugement au v. 19 vient trop tôt car au verset 21 Moïse demande comment Yhwh pourra réaliser ce don de la viande pour un peuple aussi immense.
- ❖ => V. 19 et 20, des ajouts.
- ❖ Fin du v. 20 : thème de la nostalgie de l'Égypte.



La nostalgie de l'Égypte

	Ex 14:11-12	Ex 16:3	Ex 17:3	Nb 11:18-20	Nb 14:2-4	Nb16:13	Nb 20:4-5	Nb 21:5
1. a. Pourquoi	ולמהזאת עשית	כי	למה זה	v. 20 למה זה	v. 3 ולמה	המנט כי	v. 4 ולמה הבאתם... v. 5 ולמה	למה
b. Exode	לוציאנו ממצרים	הוצאתם אתנו	העליתנו ממצרים	יצאנו ממצרים	יהוה מביא אתנו הארץ הזאת	העליתנו מארץ זבח חלב ודבש	העליתנו ממצרים להביא אתנו המקום הרפאל	העליתנו ממצרים
2. " (laisser) mourir dans le désert"	לקחתנו למות במדבר	המדבר הוואל להמית הקהל כלאת הזה	להמית אתי הבניואת מני בצמאואת		לנפל בחרב	להמיתנו במדבר	v. 4 המדבר הוואל מאתנו שלמות	למות במדבר
3. "mieux vaut"	כי טוב לנו מצרי'ס עבד את מתנו במדבר			v. 18 טוב למני במצרים	טוב לנו הלא			
4. Souhait de mourir		תנמותני יהוה באר'דיבד מצרים			v. 2 מתג'לו בארץ מצרים או במדבר הזה מתג'לו			
5. Retour en Egypte	(cf. 13:17) בו מצרי'משו				v.3 וב מצרי'מהש v.4 ובה מצרי'משונו			



- ❖ La mise en question de l'Exode : Ex 16,3 ; 17,3 ; Nb 11,18-20 ; 14,2-4 ; 16,12-15 ; 20,4-5 ; 21,4-9.
- ❖ En Nb 11 : la question du pourquoi reprend surtout Ex 17,3 : « Pourquoi donc nous as-tu fait monter d'Égypte, si tu nous fais mourir de soif, moi, mes fils et mes troupeaux ? ».
- ❖ Refus d'une partie des exilés de revenir dans le pays (Esd 7 ; Ez 36,12-15).
- ❖ Débat sur la nécessité de retourner dans le pays.
- ❖ La question reste ouverte sur le plan narratif.
- ❖ Elle est constamment posée, mais il n'y est jamais donné de réponse.



V. 21-23 : Le dialogue entre Moïse et Yhwh quant à la réalisation de la parole divine

- ❖ 21. Moïse dit : six cent mille fantassins (compte) le peuple au milieu duquel je me trouve. Et toi, tu as dit : je leur donnerai de la viande et ils en mangeront durant un mois. 22. Si on immolait pour eux du petit et du gros bétail, cela leur suffirait-il ? Si on rassemblait tous les poissons de la mer pour eux, cela leur suffirait-il ? 23. Yhwh dit à Moïse : L'avant-bras de Yhwh est-il court ? Maintenant tu verras : ma parole se réalisera-t-elle pour toi ou non ?
- ❖ L'annonce de Yhwh dépasse la capacité de compréhension de Moïse.
- ❖ Nombre impressionnant du peuple 600000 mâles aptes à la guerre (le même nombre en Ex 12,37 ; cf. les 603 550 du recensement).
- ❖ Moïse n'envisage pas de miracle, mais pense à l'abattage du bétail et à la pêche d'un nombre inouï de poissons (dans le désert ?).
- ❖ Question rhétorique : « le bras de Yhwh serait-il trop court ? ».
- ❖ Ez 37: le prophète Ézéchiël est saisi par la main (= bras) de Yhwh et transporté par l'esprit au milieu d'une vallée.
- ❖ Parallèles les plus proches en Deutéro-Ésaïe : Es 50,2 : « Est-ce que mon bras serait court, trop court pour affranchir ? » ; Es 59,1 : « Non, le bras de Yhwh n'est pas trop court pour sauver ».
- ❖ => polémique autour de la puissance de Yhwh durant les époques babylonienne et perse.



V. 24-30 : le don de l'esprit et la démocratisation de la prophétie

- ❖ 24. Moïse sortit et dit au peuple les paroles de Yhwh. Il rassembla soixante-dix hommes des anciens du peuple et il les plaça autour de la tente. 25. Yhwh descendit dans la nuée et lui parla. Il prit de l'esprit qui était sur lui et le mit sur les soixante-dix hommes, les anciens. Et quand l'esprit se posa sur eux ils prophétisèrent, mais ils ne continuèrent pas (ou: ils n'arrêtèrent pas).
- ❖ Moïse sort de la tente de la rencontre. Il n'est pas dit qu'il y était entré auparavant.
- ❖ => L'auteur de ce verset veut suggérer que toute la discussion entre Moïse et Yhwh avait eu lieu dans la tente de la rencontre.
- ❖ Transfert de l'esprit :
- ❖ 2 Rois 5 (l'esprit d'Élie passe sur Élisée) : V. 9 Une fois qu'ils eurent traversé, Élie dit à Élisée : « Dis-moi ce que tu veux que je fasse pour toi avant d'être enlevé loin de toi. » Élisée répondit : « Qu'il y ait sur moi une double part de ton esprit ! » V.15 Les membres de la communauté de prophètes de Jéricho le virent d'en face et dirent : « L'esprit d'Élie repose sur Élisée ! » Ils allèrent à sa rencontre et se prosternèrent jusqu'à terre devant lui.
- ❖ => Élisée est installé et légitimé comme successeur d'Élie.
- ❖ Es 11,2 : L'esprit de Yhwh reposera sur lui : esprit de sagesse et de discernement, esprit de conseil et de puissance, esprit de connaissance et de crainte de Yhwh.
- ❖ => le don de l'esprit divin légitime le roi, et lui donne toutes les qualités de gouvernement.



Le lien entre esprit (ruah) et prophétie

- ❖ 1 Samuel 10,5-10 : Saül rencontre un groupe de prophètes, l'esprit de Yhwh tombe sur Saül et il prophétise avec eux :
- ❖ 1 S 10,10 : Lorsqu'ils arrivèrent à Guibéa, une troupe de prophètes vint à sa rencontre. L'esprit de Dieu vint sur lui et il prophétisa au milieu d'eux.
- ❖ 1S 19,20 : Saül envoya des hommes arrêter David. Ils virent une assemblée de prophètes en train de prophétiser, avec Samuel à leur tête. L'esprit de Dieu reposa sur les envoyés de Saül et ils se mirent eux aussi à prophétiser.
- ❖ Os 9,7 : le prophète (nabi') est mis en parallèle avec un *iš ha-ruah*.
- ❖ Nb 11 : les 70 anciens sont présentés comme étant les successeurs de Moïse.
- ❖ « ils ne continuèrent pas » : vocalisation des Massorètes.
- ❖ Les Massorètes ont peut-être été gênés par l'idée que les 70 anciens deviennent les égaux de Moïse.



V. 26-30 : l'épisode de Eldad et Médad

- ❖ 26. Deux hommes restèrent dans le camp. Le nom du premier était Eldad et le nom du deuxième Médad. L'esprit se posa sur eux. Ils étaient parmi les inscrits, mais ils n'étaient pas sortis vers la tente, et ils se mirent à prophétiser dans le camp. 27. Un (certain) garçon courut et informa Moïse. Il dit : Eldad et Médad sont en train de prophétiser dans le camp. 28. Josué, fils de Nun, le serviteur de Moïse depuis sa jeunesse, prit la parole et dit : Mon Seigneur Moïse, empêche-les. 29. Moïse lui dit : toi, es-tu jaloux pour moi ? Si seulement tout le peuple de Yhwh (pouvait devenir) des prophètes et que Yhwh mette son esprit sur eux. 30. Moïse se retira dans le camp, lui et les anciens d'Israël.
- ❖ Noms construits avec la racine d-w-d comme David (bien-aimé); ils ne sont pas attestés ailleurs. Eldad signifie « El aime ».
- ❖ Noth : des pseudonymes pour un groupe prophético-charismatique.
- ❖ Seebass : midrash sur l'efficacité de la parole divine.
- ❖ Blenkinsopp : lien avec *haredim* mentionnés en Es 66,1-5 (v. 5 : « Écoutez la parole de Yhwh, vous qui tremblez à sa parole »).
- ❖ => Cet épisode constitue un ajout.



Eldad et Médad

- ❖ Ils étaient parmi les « inscrits » (auparavant il n'a pas été question de l'inscription par Moïse des 70 anciens).
- ❖ Introduction du nombre 72 (6 x 12) qui est plus logique par rapport à une représentation d'Israël selon les tribus.
- ❖ Pasteur d'Herma (II^e siècle) : il y aurait eu un livre contenant les prophéties d'Eldad et de Médad.
- ❖ Interprétation rabbinique : ils auraient annoncé la venue de Gog et Magog et du messie.



Un peuple de prophètes

- ❖ Josué, « serviteur de Moïse depuis sa jeunesse », demande à Moïse d'arrêter cette activité.
- ❖ Josué représente ici « l'institution » face à ces prophètes « marginaux ».
- ❖ Moïse fait un plaidoyer en faveur de cette prophétie spontanée, charismatique, en exprimant le vœu que tout le peuple devienne un peuple de prophètes.
- ❖ Joël 3,1-2 : « 1 Après cela, je répandrai mon Esprit sur toute chair. Vos fils et vos filles prophétiseront, vos vieillards auront des songes, vos jeunes gens auront des visions. 2 Même sur les serviteurs et les servantes, en ce temps-là, je répandrai mon esprit ».
- ❖ L'auteur de Nb 11,29 connaît la prophétie de Joël et fait de Moïse le garant de cette idée.
- ❖ Moïse renonce ici à ses privilèges (cette idée sera corrigée en Nb 12).
- ❖ V. 30 : Moïse se « retire » avec les anciens : conclusion originelle de l'histoire des 70 anciens qui après avoir prophétisé rentrent avec Moïse dans le camp.
- ❖ => l'épisode des 70 exprime la revendication d'un groupe d'anciens d'être les successeurs de Moïse.
- ❖ => L'ajout de Eldad et Médad exprime l'espoir eschatologique d'une démocratisation de la prophétie.

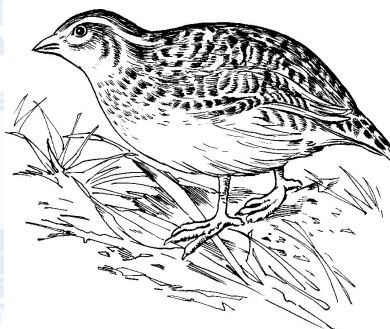


- ❖ 33. La viande était encore entre leurs dents. Elle n'avait pas été mâchée, que la colère de Yhwh s'était enflammée contre le peuple et Yhwh frappa le peuple d'un très grand coup. 34. On appela le nom de cet endroit Qibrot Hata'awah (tombeaux de la convoitise). En effet, là on a enterré le peuple, ceux qui s'étaient pris de convoitise. 35. De Qibrot Hata'awah le peuple décampa pour Haşerot, et ils furent (se trouvèrent) à Haşerot.
- ❖ **Le « coup » mortel de Yhwh n'est pas précisé (cf. l'histoire des plaies).**
- ❖ **Tombeaux de convoitise : début de la disparition de la première génération.**
- ❖ **V. 35 : itinéraire. Haşerot (« des habitations », « des villages ») : pas un lieu existant, mais un nom créé pour faire le lien avec l'histoire suivante.**
- ❖ **Le premier récit de rébellion se comprend ainsi comme une critique d'une demande de confort, tout en légitimant l'institution des anciens et la démocratisation de la prophétie.**



V. 31-34 : les cailles et le jugement

- ❖ 31. Un vent s'était levé de la part de Yhwh. Il entraîna des cailles de la mer et les déversa sur le camp, sur une distance d'un jour de marche d'un côté et la distance d'un jour de marche de l'autre côté tout autour du camp. Elles étaient comme deux coudées (de hauteur) sur la surface du sol. 32. Le peuple se leva toute la journée et toute la nuit et toute la journée du lendemain et ils ramassèrent les cailles. Celui qui avait collecté peu avait rassemblé 10 homers. Ils les étendirent pour eux autour du camp.
- ❖ **Le lien entre cet épisode et l'épisode précédent est fait par le terme ruaḥ qui maintenant, en tant que « vent », amène les cailles.**
- ❖ **Les cailles (*selaw*) sont bien attestées en Palestine, au Sinaï et en Égypte. Elles migrent tous les ans vers les steppes du Sud.**



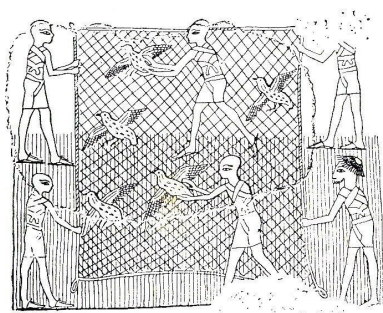
Les cailles en Égypte



COLLÈGE
DE FRANCE
—1530—

35

30/03/17



- ❖ Ces oiseaux volent surtout la nuit et se laissent facilement attraper, fatigués par le vent et par leur poids (cf. Josèphe, *Antiquités*, III 1,5).
- ❖ BH : les cailles n'apparaissent qu'en lien avec la manne (Ex 16,13 ; Nb 11,31s ; Ps 78,26 ; Ps 105,40, cf. Sagesse 16,2 et 19,12).
- ❖ Le texte insiste sur la quantité démesurée de cailles que le peuple debout jour et nuit ramasse.
- ❖ 10 homers, environ 300-400 litres.



COLLÈGE
DE FRANCE
—1530—

36

30/03/17

- ❖ 33. La viande était encore entre leurs dents. Elle n'avait pas été mâchée, que la colère de Yhwh s'était enflammée contre le peuple et Yhwh frappa le peuple d'un très grand coup. 34. On appela le nom de cet endroit Qibrot Hata'awah (tombeaux de la convoitise). En effet, là on a enterré le peuple, ceux qui s'étaient pris de convoitise. 35. De Qibrot Hata'awah le peuple décampa pour Haşerot, et ils furent (se trouvèrent) à Haşerot.
- ❖ **Le « coup » mortel de Yhwh n'est pas précisé (cf. l'histoire des plaies).**
- ❖ **Tombeaux de convoitise : début de la disparition de la première génération.**
- ❖ **V. 35 : itinéraire. Haşerot (« des habitations », « des villages ») : pas un lieu existant, mais un nom créé pour faire le lien avec l'histoire suivante.**
- ❖ **Le premier récit de rébellion se comprend ainsi comme une critique d'une demande de confort, tout en légitimant l'institution des anciens et la démocratisation de la prophétie.**

